Porównanie tłumaczeń Efezjan 1:9

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| NPI+ | Przekład interlinearny | Nowodworski Grecko-Polski Interlinearny Przekład Pisma Świętego Starego i Nowego Przymierza | dawszy poznać nam ― tajemnicę ― woli Jego, według ― upodobania Jego, co powziął w Nim, |
| TRO16+ | Przekład interlinearny | Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy | oznajmiwszy nam tajemnicę woli Jego według upodobania Jego którego postanowił sobie w Nim |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | gdy oznajmił nam tajemnicę\* swojej woli według swojego upodobania,\*\* które w Nim wyraził,\*\*\*[[1]](#footnote-2)1)[[2]](#footnote-3)2)[[3]](#footnote-4)3) |
| PBPW | Przekład dosłowny | Nowy Testament Popowski-Wojciechowski | dawszy poznać nam tajemnicę woli Jego\*, według upodobania Jego\*\*, które postanowił sobie w Nim [[4]](#footnote-5)4)[[5]](#footnote-6)5) |
| TRO | Przekład dosłowny | Textus Receptus Oblubienicy | oznajmiwszy nam tajemnicę woli Jego według upodobania Jego którego postanowił sobie w Nim |

1. 1) <x>520 16:25-26</x>; <x>560 3:3</x>; <x>560 5:32</x>; <x>580 1:26-27</x>; <x>580 2:2</x>; <x>580 4:3</x> [↑](#footnote-ref-2)
2. 2) <x>560 1:5</x> [↑](#footnote-ref-3)
3. 3) <x>560 1:11</x>; <x>560 3:11</x> [↑](#footnote-ref-4)
4. 4) Sens: swojej. [↑](#footnote-ref-5)
5. 5) Sens: swego. [↑](#footnote-ref-6)